半個人

由這頭跑到那頭，由那壹邊走到這壹邊……。

不時的，他朝那扇門望幾眼，喘口氣，抓抓頭髮。

突然地，門又開了，出來一個穿白衣的女人，昭閔趕忙迎了過去，啊！那竟是美美。

「怎麼樣？美美」他抓住她的手問。

昭閔，我問你！你要孩子，還是要文翰？」美美壹臉疲憊又嚴肅的問。

「你！我不明白……」昭閔楞生生地看着她。

「很簡單，她現在正掙扎在生死邊緣，骨盤過窄，胎兒又太大，在母親與孩子之間，醫生只能顧到一個，換言之就是母子不能共存，保了大人就不能保孩子，保一孩子就不能保大人！」

「這……」昭閔覺得腦子裏轟轟的響。

（三八）

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇
注意僑胞各界請認常服務四四照
校長林伯篪

電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五〇五三三式 余鴻智

黃炎圖 JACK WONG
3106-48th Ave., VERNON, B. C
經理處

本園合時瓜菜出市
上灰大小老身冬瓜
老身靚大毛瓜
所有寄賣員者自理

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
104 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本號電話 254-2841
李榮住宅電話 255-3814

胃病新語 陳存仁
★★幽門狹窄★★
。嘔吐與幽門狹窄有關，
我曾經診治過患過這種症候的病者，我們說：光雖能查出病狀，但是並沒有醫治痊癒，因此他們要改用中藥治理。
我對這種症候，告訴病家，對於幽門狹窄，第一要進食容易消化的東西，進食之後要緩步行，每餐後約一五白步，這是中國舊式衞生家常常保用的健胃方法，步行時要輕輕鬆鬆作不費力的散步狀，或在室內，或在室外，計算腳步的數目，算從某處到某處約四五百步為標準，從此在每次飯後，都要像這般的走動一下，走動時切勿劇烈奔波，或上下樓梯，那末對聚留胃部的食物，有很多的幫助，令到胃蠕動，推行着有力的消化工作，

華僑酒樓
粵菜点心
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642
周年紀念 酬謝顧客
各欵点心均減五仙
多欵茗茶壹律免費
晚殮酒菜豐儉由人
社團宴會特價優待
增設外賣部
請撥電話 專車送到

椰樹牌
COCOA-NUT TREE BRAND
新永福驅風油
加拿大溫哥華中和行公司總代理
Chung Wo Hong Co.
237 Powell St. Vancouver 4, B. C. Canada

鹿尾巴補丸 每合十元六百粒小合五元式百八十粒
鹿尾巴補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每遇大時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此為胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號去在濟世馳名，改裝小盒，以益人羣試辦，每盒五元，能服七日服有效時然後多購可能使身體轉弱為強

紅色補丸 每瓶五元 三十粒 約賣馳名 每服一粒 服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助轉弱為強，用過方知功効。

消毒丸 每罐三元
此丸可能減小風濕骨痛，痕癢新舊毒疹，能解決皮膚或粒痕癢，各種痕癢傳染

皮膚止癢膏 每盒二元
CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

John K. Cheung & Co.
130 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-9848
會計師 張國政
片打東街130號 億光信託銀行內
電話：六八八〇九八四八

賣埠中國藥行
片打街壹白五十四號

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
436 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032
特價週
福榮沙河粉
紅棉十安包蝦子麵
紅棉大衆麵
富隆三邊竹 元枝竹
珠江生抽王
草菇老抽
壹磅二磅罐庄咸魚
花生油
蠔油
五磅罐竹笋
五磅罐波蘿

"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS
日過一日
代代相傳，滿意的銀行
已為加國人士所信賴，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，稱滿
地可銀行是我之銀行。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS BRANCH
經理 馬國材
歡迎加國各界人士暨七年為加國人士服務

片打實業公司
務租收代 揭按屋房 賣買業實 梳燕種各 理代號本
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
梁一强 FA 5-1844 黃劉慧楨 325-7450 梁鉄武 325-3757
梁春廣 266-8702 梁耀超 266-8702
商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文
▲南固蘭胡街旺區四年新五間舖面地濶壹百尺左右全是新稻文樓開支少易打理全價壹十叁萬元（梁一强）
▲西環梳街街角商業樓宇觀大舖面上下壹組另屋另外有十二組睡房地濶九十五尺年租式萬式千七百元全價一十四萬元（梁鐵武）
▲華街近六十叁街十叁年新屋三個睡房土庫有游戲室及厠所地濶五十尺全價叁萬六千九百元（梁岳雄）
▲笠臣街旺菓舖每日生意叁百六十元全價一萬五千九百元另點貨（梁鐵武）
▲西區笠臣街中型菓舖每日生意一千元舖租五百元全價式萬六千元另點貨（梁鐵武）
▲喜士定街東三百號舖面兩間平賣式萬八千五百元（梁鐵武）
▲列治文區兩年新三个睡房全土庫屋一間地濶六十六尺街角位置全價叁萬式千九百元（黃劉慧楨）
▲柏架街上下兩層孖屋現價式萬一千元（黃劉慧楨）
▲列治文區廿式組舖面及辦公商業樓地大仍可擴建每年收租四萬元取價叁十式萬五千元（梁一强）
▲市區兩年新叁個睡房叁個厠所好風景近哥爾夫球場全價四萬式千元（梁鉄武）
▲本號代理人壽火燭房屋汽車盜竊等各項燕梳價錢公道保證安全（梁鉄武）
公證人 梁鉄武

美貴
女界美容院
喜士定街東九號上樓
電話：六八三一四五
工夫老手 電話約預
新最型髮 保證滿意

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.
地址：哥街六一九號
華仁鷄蛋撻
電話：六八一・八〇一七

雅園茶室
地址：跑馬街二百七十號
電話 六八八・六五二七
精製 中西點心 龍鳳喜餅 賀壽桃餅 宴會菜點 中秋月餅
特設隨意小菜

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
385 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔
零沽批發索辦歡迎

金冠飯店
OLDEN CROWN REST.
518-540 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-3329
專營中國南北菜式時間早上十一時半至晚上九時半敬希各位光臨指導
由即日起供應茶點

雅意 房屋 店舖 內外 油漆
電話 八七六、式六式八。 254-1623

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
「僑胞光顧本住歡迎」
日夜電話 876-7513

A. B. C. AUTO BODY LTD.
1595 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.
Tel. 255-9232
本店專門修理汽車身及油色價錢公道，工作保證滿意，歡迎僑胞光顧
片打東街一五九五號 弟李富啓
Fanny Lee Min Asaoka

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

四海茶室
Shui Hsui Cafe
253 Keefer St., Vancouver, B. C.
電話：六八一・三七一二
營業時間：每天至下午八時
星期美點 羊城味道 經濟時菜 猶太價錢

KING'S BARBER SHOP
Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424-7576
Edmonton, Alberta, Canada
黃智理髮室
本號最近辦到大批手工藝品，送禮佳品，電吹風筒，以及各種汽車唱帶，家庭唱帶，中國唱片，目錄印備函取必寄價錢最平，買十送一，門市郵購，一律歡迎。港製電風筒十一元，粗國唱片十式寸三元式角，香港唱片十二寸四元五角，台灣唱片十二寸二元五角。
本號為台灣麗歌唱片駐加國總代理，同業批發格外歡迎。

翡翠樓
JADE PALACE
232 E. PENDER ST.
Tel. 684-3525
有香港名師做特別小菜
有南北美點
有僑胞服務
有享口福
有打牙祭